

## 9. ジェンダー・バイアスとその克服(2)

Some children seemed puzzled at the gap between what they were seeing and what they had in mind before the event.	隔たりに戸惑っているように見える子供たちもいた 自分たちが目にしているものと その出来事より前に頭の中にあったイメージとの間の
Gender bias has a great impact on our perception, and it might seem difficult to change.	性別による偏見は私たちの認識に大きな影響を及ぼしており 変えることは困難に思えるかもしれない
However, the story of Michelle Wu suggests otherwise.	しかし、ミシェル・ワーの話はそうではないと示唆している
Michelle became the mayor of Boston in 2021, the first woman to hold that position.	ミシェルは2021年にボストンの市長になった その地位に就いた最初の女性であった
On the day of her election,	選挙の日
her little son asked,	彼女の小さな息子はこうたずねた
“Mom, can a boy become a mayor, too?”	「お母さん、男の子でも市長になれるの？」
Just one instance was enough for him to form a bias	彼にはたった1つの例があれば十分だったのだ 先入観を形成するのに
that is completely the opposite of what society had shared for a long time.	それはまったくの正反対のものだ 社会が長い間共有してきたものとは
With a wider range of role models, children will be able to pursue their dreams more freely and gender bias can be overcome.	ロールモデルの範囲がより広がれば 子供達はより自由に自分の夢を追いかけることができるようになり 性別による偏見は克服し得るだろう